

DECIZII

DECIZIA (PESC) 2017/1838 A CONSILIULUI

din 10 octombrie 2017

de modificare a Deciziei (PESC) 2016/849 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere Decizia (PESC) 2016/849 a Consiliului din 27 mai 2016 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene și de abrogare a Deciziei 2013/183/PESC ⁽¹⁾,

având în vedere propunerea Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 27 mai 2016, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2016/849.
- (2) La 11 septembrie 2017, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU) a adoptat Rezoluția 2375 (2017) [RCSONU 2375 (2017)] prin care și-a exprimat profunda îngrijorare atât pentru testul nuclear al Republicii Populare Democrate Coreene (RPDC) din 2 septembrie 2017, cât și pentru pericolul asupra păcii și stabilității în regiune și în afara acesteia reprezentat de activitățile continue ale RPDC legate de rachete balistice și în domeniul nuclear. De asemenea, CSONU a stabilit că există în continuare o amenințare clară la adresa păcii și securității internaționale.
- (3) RCSONU 2375 (2017) extinde interdicția privind exportul și importul anumitor produse către și din RPDC și restricțiile privind investițiile în RPDC.
- (4) De asemenea, RCSONU 2375 (2017) interzice eliberarea de permise de muncă resortisașilor RPDC aflați în jurisdicția statelor membre.
- (5) În plus, RCSONU 2375 (2017) prevede o interdicție maritimă a navelor de transport de mărfuri consolidată.
- (6) Se impun acțiuni suplimentare din partea Uniunii în vederea punerii în aplicare a anumitor măsuri în prezenta decizie.
- (7) Prin urmare, Decizia (PESC) 2016/849 ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia (PESC) 2016/849 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1 alineatul (1), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) toate articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologiile stabilite de Consiliul de Securitate al ONU sau comitetul instituit în temeiul punctului 12 din RSCONU 1718 (2006) (denumit în continuare „Comitetul de sancțiuni”), în conformitate cu punctul 8 litera (a) subpunctul (ii) din RCSONU 1718 (2006), punctul 5 litera (b) din RCSONU 2087 (2013), punctul 20 din RCSONU 2094 (2013), punctul 25 din RCSONU 2270 (2016) și punctul 4 din RCSONU 2375 (2017), și care ar putea să contribuie la programele RPDC din domeniul nuclear sau legate de rachete balistice sau alte programe legate de arme de distrugere în masă.”.

⁽¹⁾ JO L 141, 28.5.2016, p. 79.

2. La articolul 1 alineatul (1), litera (i) se înlocuiește cu următorul text:

„(i) orice alt articol enumerat în lista armelor convenționale cu dublă utilizare adoptată de Comitetul de sancțiuni în conformitate cu punctul 7 din RCONU 2321 (2016) și cu și punctul 5 din RCONU 2375 (2017).”

3. Se introduce următorul articol:

„Articolul 6c

(1) Se interzice achiziționarea de produse textile (inclusiv, dar fără a se limita la țesături și articole de îmbrăcăminte finalizate parțial sau în totalitate) din RPDC de către resortisanți ai statelor membre sau prin intermediul navelor sau aeronavelor care arborează pavilionul statelor membre, indiferent dacă provin sau nu de pe teritoriul RPDC.

(2) Alineatul (1) nu se aplică în cazul în care Comitetul de sancțiuni a acordat în prealabil aprobarea de la caz la caz.

(3) Statele membre pot permite importurile de produse textile (inclusiv, dar fără a se limita la țesături și articole de îmbrăcăminte finalizate parțial sau în totalitate) pentru care s-au încheiat contracte în scris înainte de 11 septembrie 2017 și până la 10 decembrie 2017, cu condiția ca Comitetul de sancțiuni să fie notificat până la 24 ianuarie 2018 cu privire la detaliile referitoare la aceste importuri.”

4. Articolul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 9

(1) Se interzice importul, achiziționarea sau transferul de produse petroliere din RPDC.

(2) Se interzice furnizarea, vânzarea sau transferul către RPDC, în mod direct sau indirect, de produse obținute prin rafinarea petrolului, de către resortisanți ai statelor membre sau prin tranzitarea sau de pe teritoriile statelor membre, sau prin intermediul navelor sau aeronavelor care arborează pavilionul statelor membre, indiferent dacă produsele respective provin sau nu de pe teritoriile acestora.

(3) Alineatul (2) nu se aplică în ceea ce privește furnizarea, vânzarea sau transferul către RPDC, în mod direct sau indirect, de către resortisanți ai statelor membre sau prin tranzitarea sau de pe teritoriile statelor membre, sau prin intermediul navelor sau aeronavelor care arborează pavilionul acestora, indiferent dacă produsele respective provin sau nu de pe teritoriile acestora, a produselor obținute prin rafinarea petrolului în valoare de până la 500 000 de barili pe parcursul unei perioade inițiale de trei luni începând de la 1 octombrie 2017 și până la 31 decembrie 2017 și a produselor obținute prin rafinarea petrolului în valoare de până la 2 000 000 de barili pe an pe parcursul unei perioade de 12 luni începând de la 1 ianuarie 2018 și în fiecare an după aceea, cu condiția ca:

(a) statul membru să notifice Comitetul de sancțiuni la fiecare 30 de zile cantitatea unei astfel de furnizări, vânzări sau a unui astfel de transfer către RPDC de produse obținute prin rafinarea petrolului, împreună cu informații privind toate părțile la tranzacție; și

(b) furnizarea, vânzarea sau transferul de produse obținute prin rafinarea petrolului să nu implice persoane fizice sau entități care sunt asociate cu programul nuclear sau cu cel de rachete balistice al RPDC ori cu alte activități interzise prin RCONU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) sau 2375 (2017), inclusiv persoane fizice sau entități desemnate, persoane fizice sau entități care acționează în numele acestora sau în conformitate cu instrucțiunile lor, sau entități deținute ori controlate de acestea, în mod direct sau indirect, ori persoane fizice sau entități care acordă sprijin pentru eludarea sancțiunilor; și

(c) furnizarea, vânzarea sau transferul de produse obținute prin rafinarea petrolului să se facă exclusiv în scopuri de subzistență a resortisanților RPDC și să nu fie legate de generarea de venituri pentru programul nuclear sau cel de rachete balistice al RPDC ori de alte activități interzise prin RCONU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) sau 2375 (2017).

(4) Uniunea ia măsurile necesare în vederea stabilirii articolelor relevante care intră sub incidența prezentului articol.”

5. Se introduce următorul articol:

„Articolul 9b

(1) Se interzice furnizarea, vânzarea sau transferul către RPDC de către un stat membru în orice perioadă de 12 luni după 11 septembrie 2017 a unei cantități de țiței care depășește cantitatea furnizată, vândută sau transferată de statul membru în perioada de 12 luni înainte de data respectivă.

(2) Alineatul (1) nu se aplică atunci când Comitetul de sancțiuni a aprobat în prealabil, de la caz la caz, faptul că un transport de țiței se face exclusiv în scopuri de subzistență a resortisanților RPDC și nu este legat de generarea de venituri pentru programul nuclear sau cel de rachete balistice al RPDC ori de alte activități interzise prin RCONU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) sau 2375 (2017).

(3) Uniunea ia măsurile necesare în vederea stabilirii articolelor relevante care intră sub incidența prezentului articol.”

6. Se introduce următorul articol:

„Articolul 9c

Se interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, către RPDC, de către resortisanți ai statelor membre sau prin tranzitarea sau de pe teritoriile statelor membre, sau prin intermediul navelor sau aeronavelor are arborează pavilionul statelor membre, de condensate și lichide din gaze naturale, indiferent dacă provin sau nu de pe teritoriul statelor membre. Uniunea ia măsurile necesare în vederea stabilirii articolelor relevante care intră sub incidența prezentului articol.”

7. La articolul 11 alineatul (2), litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) deschiderea, întreținerea și funcționarea tuturor întreprinderilor comune sau entităților de tip cooperatist, noi și existente, de către resortisanți ai statelor membre sau pe teritoriile statelor membre, cu entități sau persoane fizice din RPDC, indiferent dacă acționează sau nu în numele guvernului RPDC;”

8. La articolul 11 se adaugă următoarele alineate:

„(3) Alineatul (2) litera (c) nu se aplică întreprinderilor comune sau entităților de tip cooperatist, în special celor necomerciale, proiectelor de infrastructură de utilitate publică care nu generează profit, care au fost aprobate în prealabil de către Comitetul de sancțiuni, de la caz la caz.

(4) Statele membre închid orice astfel de întreprinderi comune sau entități de tip cooperatist existente până la 9 ianuarie 2018 în cazul în care astfel de întreprinderi comune sau entități de tip cooperatist nu au fost aprobate de către Comitetul de sancțiuni, de la caz la caz. Statele membre închid, de asemenea, orice astfel de întreprinderi comune sau entități de tip cooperatist în termen de 120 de zile de la data la care Comitetul de sancțiuni a refuzat o cerere de aprobare.”

9. La articolul 16, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Statele membre inspectează navele aflate în marea liberă, cu consimțământul statului de pavilion, dacă dețin informații care oferă motive întemeiate pentru a presupune că încărcătura unor astfel de nave conține articole a căror furnizare, vânzare, transfer sau export se interzice prin prezenta decizie.

În cazul în care un stat membru care este statul de pavilion nu acceptă inspecția în marea liberă, acesta direcționează nava către un port adecvat și convenabil pentru ca inspecția solicitată să fie efectuată de către autoritățile locale în temeiul alineatului (18) din RCONU 2270 (2016).

În cazul în care statul de pavilion nu acceptă inspecții în marea liberă și nu direcționează vasul către un port adecvat și convenabil pentru inspecția solicitată sau dacă nava refuză să se conformeze cu instrucțiunea statului de pavilion de a permite inspecția în marea liberă sau să se deplaseze către un astfel de port, statele membre prezintă Comitetului de sancțiuni, cu promptitudine, un raport care conține detalii relevante privind incidentul, nava și statul de pavilion.”

10. Articolul 16 alineatul (6) se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Statele membre iau măsurile necesare pentru a confisca și înlătura, de exemplu distrugându-le, făcându-le inoperabile sau inutilizabile, stocându-le sau transferându-le într-un alt stat decât cel de origine ori de destinație în vederea înlăturării, articolele a căror furnizare, vânzare sau al căror transfer sau export este interzis prin RCONU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017) sau 2375 (2017), care sunt identificate cu ocazia inspecțiilor, în conformitate cu obligațiile care le revin în temeiul dreptului internațional.”

11. La articolul 16 se adaugă următorul alineat:

„(9) Statele membre interzic resortisanților lor, persoanelor supuse jurisdicției lor, entităților constituite pe teritoriul lor sau supuse jurisdicției lor, precum și navelor aflate sub pavilionul lor, facilitarea sau practicarea unor transferuri de la navă la navă către sau de la nave care arborează pavilionul RPDC a oricăror produse sau articole care sunt furnizate, vândute sau transferate către și dinspre RPDC.”

12. Articolul 18a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 18a

- (1) Un stat membru care este statul de pavilion al unei nave desemnate de Comitetul de sancțiuni retrage pavilionul în cazul în care Comitetul de sancțiuni dispune astfel.
- (2) Un stat membru care este statul de pavilion al unei nave desemnate de Comitetul de sancțiuni direcționează nava către un port identificat de Comitetul de sancțiuni, în coordonare cu statul portului, în cazul în care Comitetul de sancțiuni dispune astfel.
- (3) Un stat membru care este statul de pavilion al unei nave desemnate de Comitetul de sancțiuni radiază imediat nava respectivă, în cazul în care Comitetul de sancțiuni dispune astfel.
- (4) În cazul în care desemnarea de către Comitetul de sancțiuni dispune astfel, statele membre interzic intrarea în porturile lor a unei nave, cu excepția unei situații de urgență sau a cazului în care nava se întoarce în portul de origine sau a cazului în care Comitetul de sancțiuni stabilește în prealabil că intrarea este necesară în scopuri umanitare sau în orice alt scop conform cu obiectivele RCSONU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) sau 2371 (2017).
- (5) În cazul în care desemnarea de către Comitetul de sancțiuni dispune astfel, statele membre aplică în cazul unei nave măsura de înghețare a activelor.
- (6) Anexa IV cuprinde navele menționate la alineatele (1)-(5) din prezentul articol desemnate de Comitetul de sancțiuni în conformitate cu punctul 12 din RCSONU 2321 (2016), punctul 6 din RCSONU 2371 (2017) și punctele 6 și 8 din RCSONU 2375 (2017).”

13. Articolul 26a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 26a

- (1) Statele membre nu acordă permise de muncă resortisanților RPDC din jurisdicțiile lor în legătură cu admiterea pe teritoriul lor.
- (2) Alineatul (1) nu se aplică în cazul în care Comitetul pentru sancțiuni, de la caz la caz, aprobă în prealabil încadrarea în muncă a resortisanților RPDC din jurisdicția unui stat membru ca fiind necesară pentru furnizarea de asistență umanitară, denuclearizare sau în orice alt scop care este conform cu obiectivele RCSONU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) sau 2375 (2017).
- (3) Alineatul (1) nu se aplică în cazul permiselor de muncă pentru care au fost finalizate contracte scrise înainte de 11 septembrie 2017.”

14. Articolul 32 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 32

Nu se dă curs niciunei cereri în legătură cu orice contract sau tranzacție a cărei executare a fost afectată, în mod direct sau indirect, integral sau parțial, de măsurile stabilite în temeiul RCSONU 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) sau 2375 (2017), inclusiv de măsurile luate de Uniune sau de orice stat membru în conformitate cu deciziile relevante ale Consiliului de Securitate al ONU, măsuri necesare pentru punerea în aplicare a deciziilor respective sau în legătură cu aceasta, sau de măsurile care intră sub incidența prezentei decizii, inclusiv cererilor de despăgubire sau oricărei alte cereri de acest tip, cum ar fi cererile de compensare sau cele de chemare în garanție, în mod deosebit cererilor de prelungire sau de plată a unei obligațiuni, a unei garanții sau a unei indemnizații, în special a unei garanții financiare sau a unei indemnizații financiare, indiferent de formă, în cazul în care sunt formulate de:

- (a) persoanele sau entitățile desemnate prevăzute în listele din anexa I, II sau III;
- (b) orice alte persoane sau entități din RPDC, inclusiv guvernul RPDC, organismele publice, societățile sau agențiile acestuia; sau
- (c) orice persoană sau entitate care acționează prin intermediul sau în numele unei persoane sau entități dintre cele menționate la litera (a) sau (b).”

15. Titlul anexei IV se înlocuiește cu următorul text:

„Lista navelor menționate la articolul 18a alineatul (6)”

16. Anexa VI se elimină.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 10 octombrie 2017.

Pentru Consiliu

Președintele

T. TÕNISTE
